

ZMLUVA
na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) nadväznosti na § 3 nariadenie vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd a nariadenia vlády č. 367/2008 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd

medzi zmluvnými stranami:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Pš, vložka číslo : 713/S
IČO: 36 022 047

zastúpený podľa ust. § 13 ods. 5 Obchodného zákonníka vedúcim organizačnej zložky, zapísanej v obchodnom registri pod názvom:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,
Odštepny závod Bratislava,
so sídlom Karloveská 2, 842 17 Bratislava
Zastúpený: Ing. Jozef Dúcz, riaditeľ OZ Bratislava
Identifikačné číslo: 36022047 01
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:

/ďalej ako „správca vodného toku“/

a

II. SAM – SHIPBUILDING AND MACHINERY, a.s.

Vlčie hrdlo 5985, 820 03 Bratislava
Právna forma: akciová spoločnosť
menom spoločnosti podpisujú: Ing. Jozef Magyarics – predseda predstavenstva
Bc. Ladislav Molnár – podpredseda predstavenstva
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č. 5429/B
IČO: 36 246 093
DIČ:
Bankové spojenie: Tatra Banka a.s., Bratislava
IBAN:

/ďalej ako „odberateľ“/

I. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody

- z odberného miesta: Dunaj – Prístavný bazén Komárno
- na účely: technologické
- v špecifikácii a v množstve: technologické účely 35 000 m³

II. Doba, na ktorú sa zmluva uzatvára

Táto zmluva sa uzatvára na dobu od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2021.

III. Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 8 zákona č. 138/73 Zb. o vodách v platnom znení rozhodnutím OPLVH-KN-2111-13/80 OPLVH ONV zo dňa 03.09.1968, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na priemyselné využitie z odberného miesta – Dunaj Prístavný bazén Komárno.

2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov /vodný zákon/, ako ani táto zmluva nezaručuje odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.

3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí uvedenom v bode III/1 tejto zmluvy, ustanovenia platného a účinného zákona č. 364/2004 Z. z. v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení nariadenia vlády SR č. 367/2008 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto zmluve.

4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojím určeným meradlom (v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky prípadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy uvedeného v bode 1 tohto článku tejto zmluvy.

5. Podkladom pre vystavenie faktúry je odberateľom skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je odberateľ povinný vystaviť pre správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca – p. Miklósa Maitza. Vzor tohto dokladu je prílohou tejto zmluvy.

IV. Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ v súlade so svojím programom výroby vykoná odbery povrchovej vody z odberného miesta – Dunaj Prístavný bazén Komárno podľa špecifikácie odberov uvedenej v čl. I tejto zmluvy, a to v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odobranej vody /objem/ m ³
Január	3 500
Február	3 000
Marec	3 000
Apríl	3 000
Máj	2 500
Jún	2 500
Júl	2 500
August	2 500
September	2 500
Október	3 000
November	3 500
December	3 500
Spolu za rok 2018	35 000 m³

2. Odberateľ v súlade s programom výroby nahlásí predpokladané odbery povrchovej vody na nasledujúci rok z odberných miest uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy každoročne do 15. novembra bežného roku, ktorý predchádza roku, v ktorom dôjde k uvedenému odberu.

V. Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nadväzne na ustanovenia § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z.

2. Platba sa určuje súčinom odberateľom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m³, určenej Rozhodnutím ÚRSO č. : 0001/2017/V zo dňa 23.09. 2016. Cena za odber povrchovej vody je stanovená rozhodnutím ÚRSO č. 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016 ako cena pevná.

3. Zmluvné strany za odbery vody, dohodnuté v množstve uvedenom v čl. I, špecifikovanom v čl. IV. tejto zmluvy určili platby dohodou zmluvných strán o cene. Cenu dohodli v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:

- cena za 1 m³ odberateľom odobratej povrchovej vody je 0,1120 € bez DPH.

Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje príslušnú časť DPH podľa platného a účinného zákona o DPH.

4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne a to podľa odberateľom skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode III/5. tejto zmluvy. Správca vodného toku je povinný faktúry podľa predchádzajúcej vety doručiť vždy do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa cena odberateľom odobratej povrchovej vody fakturuje. Správca vodného toku doručí faktúry na poštovú adresu odberateľa, ktorá je: SAM - SHIPBUILDING AND MACHINERY a.s., Rolníckej školy 1519, 945 01 Komárno.

5. Odberateľ je povinný riadne a včas za ním odobraté množstvo povrchovej vody zaplatiť najneskôr do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom k odberu povrchových vôd došlo.

6. V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odberateľom odobratej povrchovej vody spôsobom a v rozsahu uvedenej zmeny. Odberateľ je povinný takto upravenú cenu – platbu za povrchovú vodu upravenú podľa predchádzajúcej vety akceptovať a správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov odberateľovi odo dňa platnosti cenového predpisu alebo rozhodnutia ÚRSO. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou dodatku k zmluve.

7. V prípade, ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou platby podľa tejto zmluvy, bude povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania zo sumy, s úhradou ktorej bude v omeškaní.

VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody

1. Správca vodného toku a odberateľ akceptujú spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy.

2. Ani jedna zo zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odberateľom odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho majiteľ.

3. Odberateľ je povinný umožniť správcovi vodného toku nahliadnuť do svojich výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky svoje prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

VII. Sankcie za neplnenie podmienok zmluvy

1. V prípade, ak odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa čl. V. tejto zmluvy, ako aj v prípade, že odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností odberateľa pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 zák. 364/2004 Z. z. orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto zmluve, zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne podľa zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., nariadenia vlády č. 367/2008 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so splatňovaním užívania vôd a platných a účinných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet tejto zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú zmluvnú stranu.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a Občianskeho zákonníka). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by dňom účinnosti tejto zmluvy

v zmysle predchádzajúcej vety bol deň skorší ako 01.01. 2018 táto zmluva nadobudne účinnosť dňom 01.01. 2018.

3. Pokiaľ zmluva nenadobudne účinnosť dňom 01.01. 2018, zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z odberu vody v zmysle článku I. tejto zmluvy od 01.01.2018 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy sa riadia touto zmluvou.

4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, uvedenú v čl. II. tejto zmluvy.

5. Účastníci berú na vedomie, že zmluva podlieha zverejneniu podľa Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a jej zverejnením týmto vyjadrujú súhlas.

6. Zmenu podmienok, dohodnutých v zmluve je možné vykonať iba formou obojstranne podpísaného dodatku k nej.

7. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 3 exempláre. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy sú aj jej prílohy: Príloha č.1 – Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov, Príloha č.2 – Oznámenie o predpokladanom odbere povrchovej vody na rok

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne, bez nátlaku a tiesne vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa

Za správcu vodného toku:

menom odberateľa:

Ing. Jozef Dúcz
riaditeľ odšepného závodu Bratislava
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

~~Ing. Jozef Magvarics~~

Bc. Ladislav Molnár
podpredseda predstavenstva
SAM SHIPBUILDING AND MACHINERY, a.s.

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie

Odberateľ

SAM - SHIPBUILDING AND MACHINERY, a.s.
Vičie hrdlo 5985, 820 03 Bratislava

Zmluva na odber povrchovej vody číslo BA/2017/232

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve
..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.
Odštepny závod Bratislava
Závod Dunaj

Oznamované údaje

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil

V , dňa

Za odberateľa

Za správcu toku

Vysvetlivky k tabuľke

Oznamované údaje - tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa

Merač - zaužívaný názov vodomera, odberu vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte

- a) odberateľ svojim určeným meradiom
- b) určeným meradiom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy

Stav merača - obsahuje počiatočný a konečný stav merača v hlavičke dátumu odpočtu (dátum 1, dátum 2)

Príloha č. 2

Oznámenie

o predpokladanom odbere povrchovej vody v roku

Odberateľ

Obchodné meno

Sídlo

Zmluva na odber povrchovej vody číslo BA/2017/232

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve
m³ za rok

Správca vodného toku

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK štátny podnik

Odštepňý závod Bratislava

Oznamované údaje

Mesiac	Plán odberov v m ³
január	
február	
marec	
april	
máj	
jún	
júl	
august	
september	
október	
november	
december	
Spolu:	

V

dňa

odberateľ

